

ELECTRIC

PERRY

PERRY ELECTRIC Srl - Via Milanese, 11 - 22070 VENIANO (CO) ITALY

TERMOSTATO UMIDOSTATO DA PARETE

Display luminoso TOUCH SCREEN

ITALIANOControllo
temperatura e
rilevazione umiditàTOUCH
SCREEN**Serie: V001**

MANUALE ISTRUZIONI COMPLETO: Funzionamento del Termostato umidostato associato a una Centrale domotica

Descrizione

Termostato umidostato associato tramite RF 868MHz a una centrale domotica (esempio: CDOM - CRM - CR05XWIFI)

In questa modalità il dispositivo TEUM01 è associato ad una centrale domotica.

La centrale, tramite comandi radio, prenderà il controllo del prodotto fornendo tutte le impostazioni necessarie per gestire la termoregolazione/umidificazione del proprio impianto.

Nota: ad associazione effettuata, il relè a bordo del dispositivo verrà automaticamente disattivato.



APP

Centrale domotica /
Cronotermostato multizona WI-FI

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante dichiara che il tipo di apparecchiatura radio a lato è conforme alla Direttiva 2014/53/UE (RED).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet riportato in etichetta:

Manufacturer, Fabricat, Fabrikant, Fabricante, Fabricante:

PERRY ELECTRIC S.r.l.

Via Milanese, 11 - 22070 VENIANO (Como) - ITALY

Tel. +39-031-8944.1

Web site: www.perry.it<http://www.perry.it/it/dichiarazioni>

Type, Typen, Tipo:

TEUM01

Series, Serie:

V001

1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA	pag. 3
1.1 - AVVERTENZE PORTATA RADIO	pag. 3
2 - DATI TECNICI	pag. 4
2.1 - NORMATIVE DI RIFERIMENTO	pag. 4
3 - ESEMPI APPLICATIVI DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO	pag. 5
3.1 - TEUM01 ASSOCIATO TRAMITE USCITA RF 868MHZ A UNA CENTRALE DOMOTICA EVOLUTA (CDOM-CRM-CR05XWIFI)	pag. 5
3.2 - TEUM01 IN STAND ALONE «PURO» (AUTONOMO)	pag. 5
3.3 - TEUM01 IN STAND ALONE (AUTONOMO) ASSOCIATO TRAMITE USCITA RF 868MHZ A RICETRASMETTITORI (RTX01FC / RTX01M)	pag. 5
4 - VISTA GENERALE, LEGENDA DISPLAY, AREA TASTI	pag. 6
4.1 - FUNZIONI AREA TASTI	pag. 6
5 - INSTALLAZIONE	pag. 7
5.1 - DIMENSIONI DI INGOMBRO	pag. 7
5.2 - FISSAGGIO DELLA BASE ALLA PARETE	pag. 7
5.3 - NORME PER L'INSTALLAZIONE	pag. 7
5.4 - OPERAZIONI PRELIMINARI	pag. 7
5.5 - FISSAGGIO BASE A PARETE	pag. 7
5.6 - COLLEGAMENTI ELETTRICI	pag. 8
5.7 - INSERIMENTO O SOSTITUZIONE BATTERIE	pag. 8
5.7.1 - SEGNALE BATTERIE QUASI SCARICHE O SCARICHE	pag. 8
5.8 - FISSAGGIO O RIMOZIONE DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO	pag. 8
6 - ASSOCIAZIONE DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO AD UNA CENTRALE DOMOTICA	pag. 9
7 - 1° INSERIMENTO DELLE BATTERIE PER ACCENSIONE DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO	pag. 9
8 - MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO ASSOCIATO AD UNA CENTRALE DOMOTICA	pag. 10
8.1 - Esempio: visualizzazione dello stato operativo del dispositivo: t1, t2, t3, tc, OFF ALL	pag. 10
8.2 - Esempio: passare da modalità Auto a modalità OFF (locale)	pag. 10
8.3 - Esempio: passare da modalità OFF (locale) a modalità Auto	pag. 10
8.4 - Esempio: dispositivo in modalità OFF ALL attivata da remoto dalla Centrale domotica	pag. 11
8.5 - Esempio: passare dalla Modalità Auto alla modalità tc (T Custom)	pag. 11
8.6 - Esempio: passare dalla modalità tc (T Custom) alla modalità Auto prima della mezzanotte del giorno corrente	pag. 11
8.7 - PASSWORD DI PROTEZIONE DEL DISPOSITIVO (impostabile da centrale domotica)	pag. 12
9 - TRASMISSIONE DI TEST e VERIFICA PORTATA RADIO	pag. 12
10 - STRUTTURA DEI MENU DISPONIBILI (PrOG)	pag. 13
10.1 - MODO DI NAVIGAZIONE ALL'INTERNO DEI MENU (PrOG)	pag. 13
10.2 - ACCESSO AI MENU (PrOG) riservato a installatore o utente esperto	pag. 13
10.3 - MENU PrOG	pag. 14
10.3.1 - RESET «FACTORy» Ripristino impostazioni di fabbrica	pag. 14
10.3.2 - RESTART «rSt»	pag. 14
11 - SEGNALE GUASTI O ANOMALIE	pag. 14
11.1 - GUASTO SUL SENSORE DI TEMPERATURA E UMIDITA'	pag. 14
11.2 - ANOMALIA DI TRASMISSIONE RADIO FRA LA CENTRALE DOMOTICA E IL DISPOSITIVO	pag. 14
12 - TABELLA DI DEFINIZIONE DEI CARATTERI LCD	pag. 15



1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Al fine di ottenere un buon funzionamento del sistema, rispettare alcune regole durante l'installazione



Leggere le istruzioni complete prima di utilizzare il prodotto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione e l'uso. Conservare con cura il libretto istruzioni o il file pdf per successive consultazioni.



L'installazione, il collegamento elettrico e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguiti solo da elettricista qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti.



Assicurarsi di aver tolto l'alimentazione di rete 230V prima di procedere all'installazione o alla manutenzione.

- Assicurarsi dell'integrità del prodotto dopo averlo tolto dalla scatola di imballo.
- I componenti dell'imballaggio (eventuali sacchetti in plastica, sospensioni in pvc, ecc.) devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
- Rimuovere la pellicola protettiva trasparente del vetro display, in caso contrario potrebbe causare una perdita di sensibilità sul TOUCH SCREEN.
- Il dispositivo non andrà utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza delle istruzioni, a meno che vengano supervisionati o abbiano ricevuto le dovute istruzioni che riguardano l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini andranno supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare N. 2 BATTERIE ALCALINE di buona qualità: type AA - LR6 (non comprese nella confezione).
- In caso di necessità pulire il dispositivo utilizzando un panno leggermente umido.



RADIO EMISSIONE

L'apparecchio emette intenzionalmente onde radio sulle seguenti bande di frequenza: "868-868,6" MHz con una potenza massima inferiore a 25 mW e.r.p. Il radiorecettore di questo prodotto è classificato in "CATEGORIA 1,5".



Le onde a radiofrequenza emesse dal dispositivo non comportano rischi per la salute di persone e animali.



Importante: il fabbricante si riserva di introdurre tutte le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.



Batterie n° 2 stilo AA (non incluse nella confezione)

Rischio di esplosione se la batteria è sostituita con una batteria non adatta.

Utilizzare sempre coppie di batterie dello stesso tipo, non mischiare MAI marche e modelli differenti!

Non utilizzare insieme batterie nuove e usate.

Le batterie usate e scariche devono essere smaltite negli appositi centri di raccolta.

Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza del fabbricante della batteria.

Le batterie scariche e inutilizzate per lunghi periodi potrebbero avere perdite di liquido o sostanze corrosive.

Sostituire immediatamente le batterie scariche.

Evitare il contatto diretto con tali sostanze, non avvicinarle agli occhi e non ingerirle. Qualora ciò si verificasse, consultare immediatamente il medico.

Il termostato umidostato radio TEUM01 è compatibile solo con Centrali domestiche con Rev. software uguale o superiore alla 122(S)



CONFIGURAZIONE: per installare e configurare il sistema (Centralina domotica, dispositivi ancillari e relativa APP), seguire le istruzioni disponibili sul sito di Perry Electric: C.DOM www.pdaenergy.it - CRM4.0 www.perry.it - CR05XWIFI www.perry.it

1.1 - AVVERTENZE PORTATA RADIO

L'invio dei dati da Centrale avviene interamente via radio (868MHz). Per questo motivo, in fase di installazione, occorre adottare alcuni accorgimenti per non limitare la portata delle onde radio:

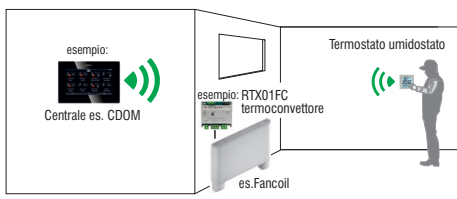
- installare l'apparecchio lontano da mobili o strutture in metallo che potrebbero alterare o schermare la propagazione dei segnali radio;
- verificare che nel raggio di almeno 1 metro dall'apparecchio non vi siano altri dispositivi elettrici o elettronici (televisore, forno a microonde, ecc.);
- se possibile, installare l'apparecchio in una posizione centrale dell'appartamento;
- se l'appartamento ha più piani installare l'apparecchio nel piano di mezzo;
- in assenza di ostacoli tra la Centrale domotica e gli elementi di regolazione (valvola, ricevitori, ecc.), la portata in "aria libera" è di circa 80 m;

in ambienti interni con presenza di pareti la portata scende a circa 30 m.

La portata radio diminuisce notevolmente quando tra gli elementi vengono interposti degli ostacoli. Questa attenuazione varia in misura diversa a seconda del tipo di materiale con cui sono realizzate le pareti o gli ostacoli da attraversare. Anche la presenza di disturbi o interferenze di origine elettromagnetica può ridurre la portata radio indicata.

A fianco sono riportati alcuni esempi di attenuazione legata ai materiali che impattano sulla portata in "Aria libera" sopra dichiarata.

Con il supporto della funzione "trasmissione di test" (vedere apposito paragrafo 9 di questo manuale) è possibile verificare preventivamente la posizione ottimale (di miglior ricezione del segnale) di installazione.



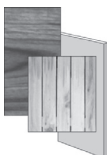
FITTA VEGETAZIONE

alberi, siepi, arbusti,
piante d'appartamento ecc.
riduzione portata radio 10% ÷ 25%



— PARETI IN LEGNO O IN CARTONGESSO

riduzione portata radio 10% ÷ 30%



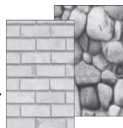
PARETI IN MATTONI O IN PIETRA

riduzione portata radio 40% ÷ 60%



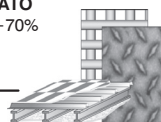
— PARETI IN CEMENTO ARMATO

riduzione portata radio 50% ÷ 70%



PARETI e/o SOLAI IN METALLO

riduzione portata radio 65% ÷ 90%



MODO DI FUNZIONAMENTO DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO TEUM01 ASSOCIATO AD UNA CENTRALE DOMOTICA

In questo modo di funzionamento il dispositivo TEUM01 è supervisionato dalla centrale domotica Perry alla quale invia tramite radio frequenza le informazioni relative a temperatura ambiente e umidità relativa, tali informazioni vengono quindi utilizzate dalla centrale per pilotare i dispositivi attuatori (valvole, ricevitori, ricetrasmittitori,.....ecc.).

Il Termostato umidostato può operare in diverse modalità:

Auto = regolazione della temperatura secondo il profilo impostato sulla centrale domotica con i seguenti livelli di set di temperatura:

t1 - COMFORT t2 - RIDUZIONE t3 - ECONOMY







OFF ALL= dispositivo spento (operazione possibile solo da centrale domotica che disattiva e riattiva l'intero impianto).

OFF = dispositivo spento localmente (operazione di attivazione e disattivazione possibile localmente da dispositivo o anche da centrale domotica).

tc = Temperatura Tcustom in questa modalità è possibile richiedere temporaneamente un valore di SET temperatura diverso da quello impostato in centrale domotica. la tc se impostata ha una durata temporanea, con uscita automatica e ritorno in Auto alla mezzanotte del giorno corrente.

Il dispositivo offre la possibilità di rilevare e comunicare alla centrale domotica la percentuale di umidità presente in ambiente.

2 - DATI TECNICI

Alimentazione	N° 2 batterie a stilo size AA. Il dispositivo è stato testato e garantisce le sue caratteristiche con le seguenti batterie: 1,5V Alcaline (consigliate: Duracell, Energizer e Panasonic)
Tensione massima di alimentazione	3,4 Vdc
Autonomia delle batterie	superiore a 12 mesi. Segnalazione batterie scariche (10% di carica residua) mediante icona lampeggiante 
Tipo di installazione	Parete
Tipo uso	Civile e terziario
Visualizzazioni	Tramite display LCD
Impostazione livello di temperatura	Digitale
Retroilluminazione del display e dei tasti	Spenza dopo 6 sec. dalla pressione di un tasto / Sempre spenta
Tipo di azione, disconnessione ed apparecchio	1B / Elettronico
Tipo di uscita (NON utilizzabile in associazione ad una centrale domotica)	A relè con contatto in scambio COM / NA / NC, libero da potenziale - max 5(3)A/250 V ~
Mantenimento delle impostazioni in caso di black-out	SI
Software	Classe A
Tipo di isolamento	Classe II
Tensione impulsiva nominale	4 kV
Resistenza alle scariche elettrostatiche	8KV per scariche in aria 4KV per scariche per contatto
Immunità ai disturbi elettromagnetici	>3V/m tra 1MHz e 2,7GHz
Sezione dei fili ai morsetti	0,5 mmq ÷ 1,5 mmq
Modalità di funzionamento termoregolazione	Riscaldamento (Inverno, default) / Raffrescamento (Estate)
Segnalazione stagione attiva per controllo termoregolazione	Inverno  (riscaldamento) oppure Estate  (raffrescamento)
Numero livelli di Temperatura (gestiti da centrale domotica)	t1 = COMFORT - t2 = RIDUZIONE - t3 = ECONOMY
Scala di visualizzazione temperatura ambiente	0°C ÷ +45°C
Segnalazione relè ON controllo della temperatura	 on (Inverno) oppure on  (Estate) - visualizzazione in modo lampeggiante
Tolleranza sulla lettura di temperatura	± 1°C
Lettura in ambiente della umidità relativa	SI
Range di lettura dell'Umidità Relativa	da 0% a 99%
Risoluzione indicatore Umidità Relativa	1%
(*) Precisione Umidità Relativa misurata (@23°C)	da 20% a 80% = +/-2,5% da 0% a 100% = +/-3%
Campo di regolazione Set di temperatura	+4 °C ÷ +39,0 °C
Risoluzione impostazione Set di temperatura	a step di 0,5 °C (condizione valida se associato a una centrale domotica)
Risoluzione visualizzazione temperatura ambiente	a step di 0,1 °C
Grado di isolamento	Classe II 
Grado di protezione	IP30
Grado inquinamento	2
Gradiente termico	max 1°K / 15 min
Limiti della temperatura di funzionamento	0°C ÷ +45°C
Limiti della temperatura di stoccaggio	-10°C ÷ +60°C
Classificazione energetica ErP	ErP: Class I; 1% Reg. EU 811/2013

(*) NOTA: prolungate esposizioni dell'apparecchio a tassi di umidità superiori all'80% possono generare errori di lettura superiori al 3%. Questo effetto svanisce appena l'umidità scende al di sotto dell'80%

2.1 - NORME DI RIFERIMENTO

RADIO	DIRETTIVA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA
-EN300 220-2 V 3.1.1	2014/30/UE EN 60730-2-9:2010
-EN 301489 (compatibilità elettrica prodotti radio)	Norme generali richiamate: EN 60730-1:2011
DIRETTIVA BASSA TENSIONE	DIRETTIVA ROHS:
2014/35/UE	2011/65/UE e Direttiva Delegata 2015/863
EN 60730-2-9:2010	REGOLATORE DI UMIDITÀ
Norme generali richiamate: EN 60730-1:2011	EN IEC 60730-2-13:2018

3 - ESEMPI APPLICATIVI DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO

3.1 - TEUM01 associato tramite uscita radio RF 868MHz a una Centrale domotica (esempio: CDOM - CRM - CR05XWIFI)

Funzionamento di base: in questa modalità il TEUM01 è associato ad una centralina evoluta.

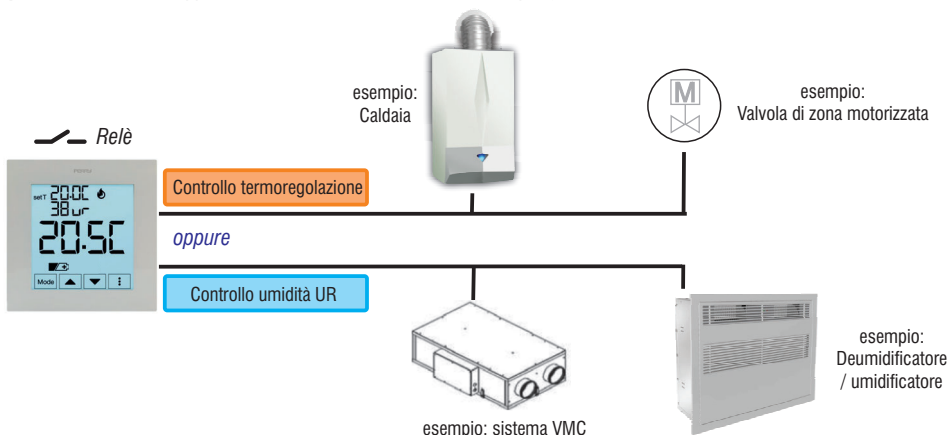
La centrale, tramite comandi radio, prenderà il controllo del prodotto fornendo tutte le impostazioni necessarie per gestire la termoregolazione/umidificazione del proprio impianto.



3.2 - TEUM01 in Stand Alone (funzionamento autonomo puro)

In base alle esigenze, è possibile configurare dal menù la modalità di lavoro del relè per la **regolazione della temperatura** o la **regolazione dell'umidità**.

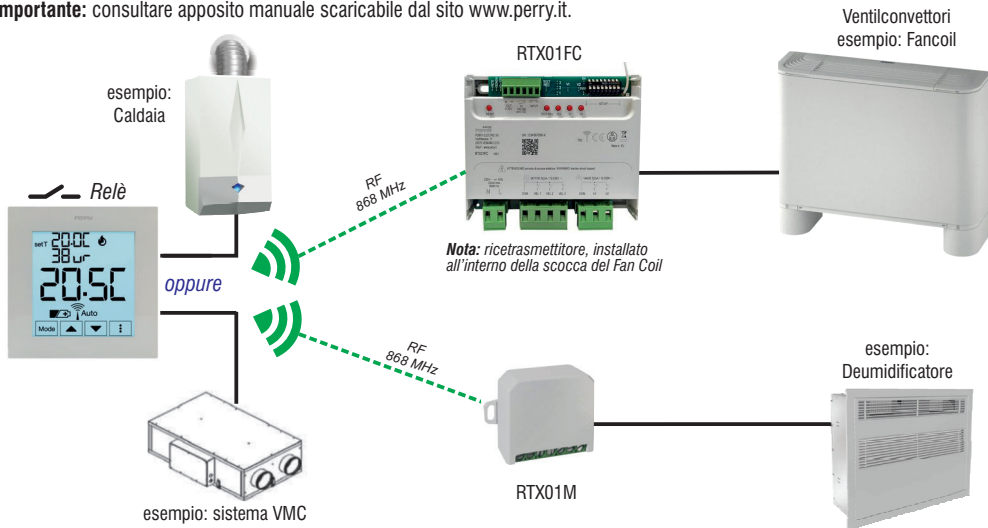
Importante: consultare apposito manuale scaricabile dal sito www.perry.it.



3.3 - TEUM01 funzionamento autonomo associato tramite uscita radio RF 868MHz a un ricetrasmittitore per FAN COIL (RTX01FC)

e/o ricetrasmittitore con ingresso (RTX01M). Inoltre è sempre possibile utilizzare il relè a bordo del dispositivo.

Importante: consultare apposito manuale scaricabile dal sito www.perry.it.

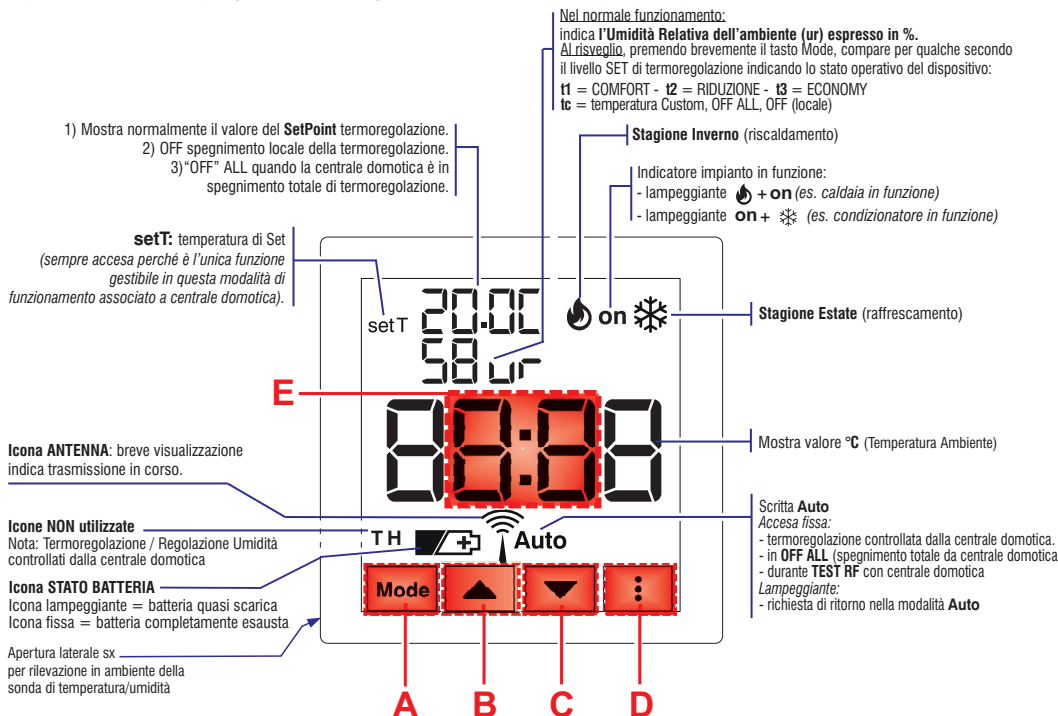


4 - VISTA GENERALE, LEGENDA DISPLAY, AREA TASTI

TERMOSTATO UMIDOSTATO ASSOCIATO A UNA CENTRALINA DOMOTICA EVOLUTA

(esempio: CDOM-CRM-CR05XWIFI)

Funzionamento di base: la centrale domotica, tramite comandi radio, prende il controllo del dispositivo fornendo tutte le impostazioni necessarie per gestire la termoregolazione/umidificazione del proprio impianto.



TOUCH SCREEN

Al primo tocco sullo schermo in una delle **AREE TASTI** la retroilluminazione del display (se non disattivata) si accende (risveglio), dopodiché entro 5 sec. premere il tasto desiderato sulla relativa area per effettuare l'operazione desiderata.
Ad ogni tocco su un'area tasti viene riattivato un time-out di 5 sec.

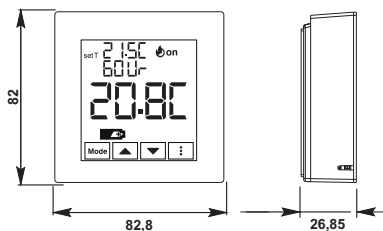
Nota: il primo tocco per risvegliare il prodotto potrebbe richiedere una pressione leggermente più prolungata, non appena risvegliato il tocco viene rilevato immediatamente.

4.1 - FUNZIONI AREA TASTI:

- A. Tasto** **Mode** Pressione breve per visualizzare lo stato operativo del dispositivo: **t1, t2, t3 (Auto), OFF ALL, tc** (Tcustom).
e passaggio da una modalità all'altra ove è consentito (vedere paragrafi specifici).
- Pressione prolungata (5 sec.): entrata nel menu di configurazione **PrOG**. - Pressione breve: uscita da menu di configurazione **PrOG**.
- B. Tasto** **▲** «UP» permette di aumentare il valore di una impostazione / scorre in alto le voci all'interno del menu di configurazione
Nota: premere il tasto a freccia ad impulsi per incremento/decremento singolo, in alcune impostazioni sarà possibile mantenere premuto per incremento/decremento veloce.
- C. Tasto** **▼** «DOWN» permette di diminuire il valore di una impostazione / scorre in basso le voci all'interno del menu di configurazione
- D. Tasto** **⋮** «MULTIFUNZIONE» Pressione breve: conferma nel menù di configurazione **PrOG**, conferma **accesso con Password**
- E. Tasto «CENTRALE»** Pressione prolungata (5 sec.): entrata in **Test radio** (RF) verso centrale domotica.
Pressione breve: uscita da **Test radio** (RF) se in corso.
- ❗ Ulteriori particolari funzioni dei tasti sono descritte negli specifici paragrafi di utilizzo.

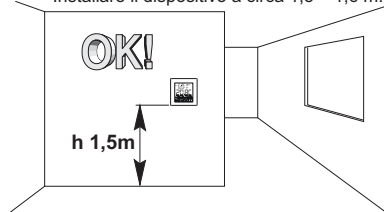
5 - INSTALLAZIONE

5.1 - DIMENSIONI D'INGOMBRO (mm)



5.2 - FISSAGGIO DELLA BASE ALLA PARETE

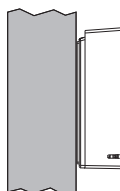
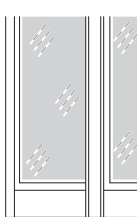
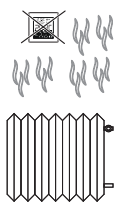
- Installare il dispositivo a circa 1,5 ÷ 1,6 m.



5.3 - NORME PER L'INSTALLAZIONE

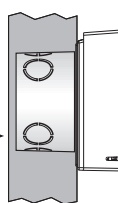
Installazione del termostato umidostato: fisso o con base da tavolo (opzionale)

- Installare il dispositivo lontano da fonti di calore o raffreddamento, finestre e quant'altro possa influenzarne il normale stato operativo.



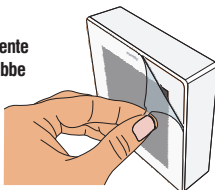
A parete

A parete su scatola ad incasso tonda o quadrata



5.4 - OPERAZIONI PRELIMINARI

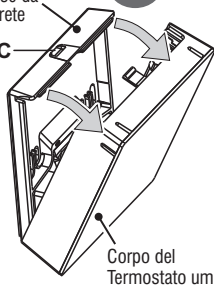
Rimuovere la pellicola protettiva trasparente del vetro display, in caso contrario potrebbe causare una perdita di sensibilità sullo schermo TOUCH SCREEN.



- Separare la base da parete dal corpo del dispositivo (anche senza l'ausilio di utensili).

Base da parete

1°



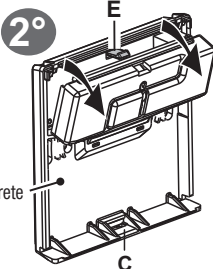
Corpo del Termostato umidostato



il dispositivo associato ad una centrale domotica esclude la possibilità di utilizzare il proprio relé per cui ignorare l'operazione 2°.

- Rimuovere il coperchietto coprimorsetti dalla base facendo leva sul gancio E con un piccolo cacciavite.

2°

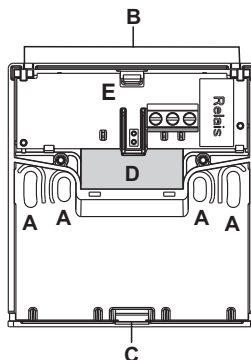


Base da parete

C

5.5 - FISSAGGIO BASE A PARETE

- Fissare con le viti la base a parete o alla scatola da incasso tonda utilizzando gli opportuni fori "A".



F

- A - Fori per viti di fissaggio
- B - Cave per aggancio termogigrometro
- C - Cava inferiore di aggancio del termogigrometro
- D - Passaggio fili di collegamento al relé
- E - Gancio per coperchietto coprimorsetti
- F - Viti in dotazione per scatola ad incasso



Per assicurare un corretto montaggio del dispositivo alla base a parete, la stessa non deve presentare incurvatures dovute all'eccessivo serraggio delle viti di fissaggio nella scatola rettangolare o tonda incassata a muro.



Disponibile una base da tavolo (opzionale).



5 - INSTALLAZIONE

5.6 - COLLEGAMENTI ELETTRICI

! IMPORTANTE! Il TEUM01 in associazione a una centrale domotica, esclude la possibilità di utilizzare il suo relè interno.

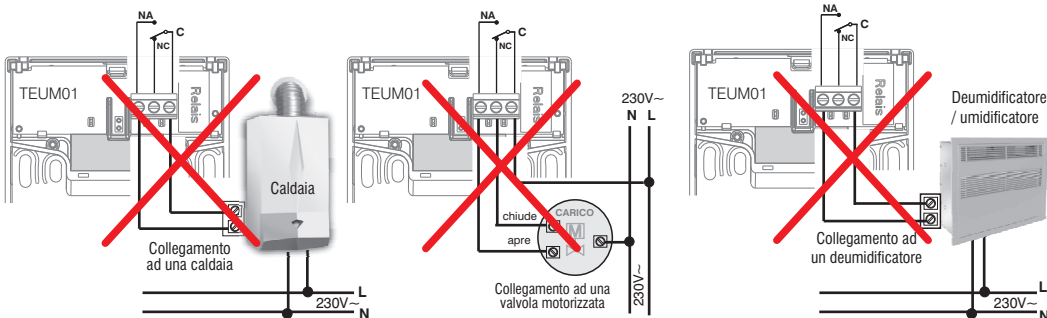
La centrale domotica, tramite comandi radio, prenderà il controllo del Termostato umidostato fornendo tutte le impostazioni necessarie per gestire la termoregolazione/umidificazione del proprio impianto, pilotando i dispositivi attuatori (valvole, ricevitori, ricetrasmittitori,...ecc.).



Attenzione! disattivare la tensione di rete 230V~
Esempi di collegamenti elettrici

Collegare il dispositivo da comandare ai morsetti:

NA = contatto normalmente aperto
NC = contatto normalmente chiuso
C = comune



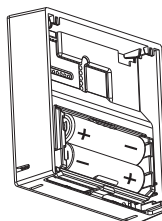
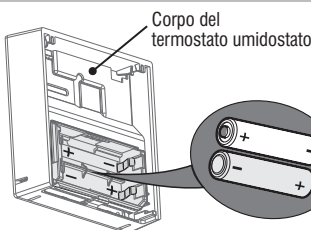
5.7 - INSERIMENTO O SOSTITUZIONE BATTERIE

Inserire o sostituire con 2 batterie tipo AA **prestando attenzione alle polarità.**

UTILIZZARE BATTERIE DI BUONA QUALITÀ
consigliate: Duracell, Energizer e Panasonic

N. 2 - batterie ALCALINE - AA Lr6 - 1,5V


NOTA: nonostante la durata delle batterie possa risultare superiore ai 12 mesi, si consiglia comunque di sostituirle almeno ogni anno per evitare che si esauriscano in periodi di assenza (es. vacanze natalizie ecc.).



Sostituire le batterie esauste gettandole negli appositi contenitori e comunque secondo quanto prescritto dalle norme sulla tutela dell'ambiente.


! Nota: se si inseriscono le batterie nel dispositivo prima di effettuare l'associazione con la centrale domotica, risulterà abilitato il relè interno, solo dopo l'associazione, il relè sarà automaticamente disabilitato.

5.7.1 - Segnalazione batterie quasi scariche o scariche

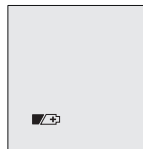
La comparsa del simbolo  lampeggiante indica che le batterie sono quasi scariche da questo momento si hanno alcuni giorni di tempo per effettuare la sostituzione.

Alla rimozione delle batterie il display risulterà spento, il dispositivo ha salvato i dati impostati in una memoria interna. All'inserimento delle nuove batterie il dispositivo dopo il lamp-test visualizzerà l'ultima configurazione attiva.



Con segnalazione attiva, se le batterie non vengono sostituite si avrà la visualizzazione fissa della sola icona batteria .

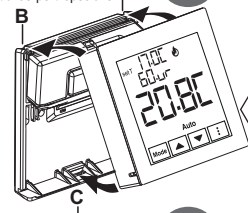
Ogni attività di termoregolazione/umidità viene sospesa e tutte le impostazioni vengono memorizzate per essere ripristinate all'inserimento delle nuove batterie. La retroilluminazione del display viene automaticamente disattivata.



5.8 - FISSAGGIO o RIMOZIONE DEL TERMOSTATO UMIHOSTATO

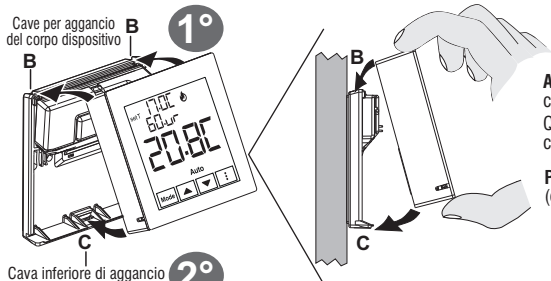
Cave per aggancio del corpo dispositivo

1°



Cava inferiore di aggancio del Termostato umidostato

2°



Agganciare il corpo del Termostato umidostato sulla base a parete nelle cave B.

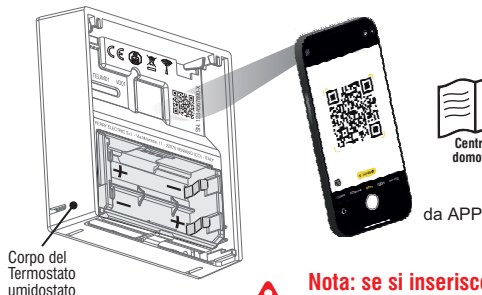
Quindi ruotare la parte inferiore del dispositivo fino a premere a fondo per completare il fissaggio nella cava inferiore C della base.

Per rimuovere il dispositivo eseguire l'operazione inversa del fissaggio (operazione possibile anche senza l'ausilio di utensili).

6 - ASSOCIAZIONE DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO AD UNA CENTRALE DOMOTICA

Il dispositivo in questa modalità di funzionamento, per essere operativo, deve essere associato ad una centrale domotica Perry.

QR Code situato sul retro del corpo del dispositivo, da scansionare per la corretta associazione alla centrale domotica.



Si consiglia:

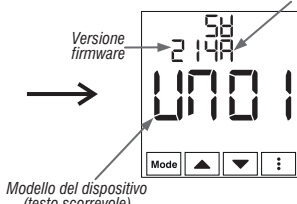
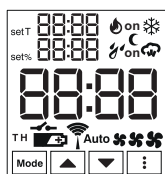
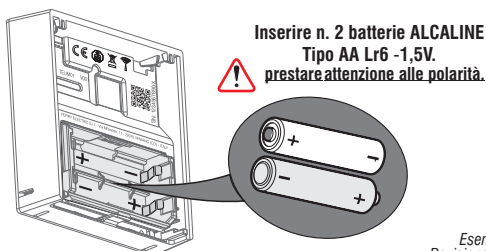
prima di inserire le batterie nel dispositivo, di effettuare l'operazione di associazione come indicato nello specifico capitolo del manuale della centrale domotica.



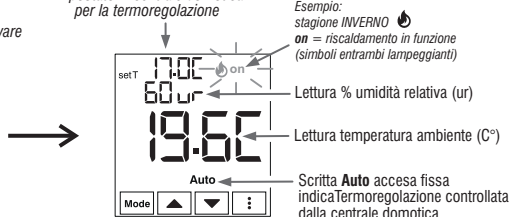
Nota: se si inseriscono le batterie nel dispositivo PRIMA di effettuare l'associazione con la centrale domotica, risulterà abilitato il relè interno, solo dopo l'associazione, il relè sarà automaticamente disabilitato.

7 - 1° INSERIMENTO DELLE BATTERIE PER ACCENSIONE NEL TERMOSTATO UMIDOSTATO

Con dispositivo già associato alla centrale, al PRIMO inserimento delle batterie, esegue un lamp-test accendendo tutti i segmenti del display visualizzando per qualche secondo la versione del software installato. Terminata questa fase, il display del dispositivo visualizza le seguenti informazioni come da impostazione nella centrale domotica: lettura della temperatura e umidità relativa rilevate nell'ambiente; modalità Inverno (riscaldamento) o Estate (raffrescamento); con **set T** e livello corrente; scritta **Auto** accesa fissa (indica che il dispositivo è associato e controllato dalla Centrale domotica).



Set di temperatura e livello corrente
impostato in centrale domotica
per la termoregolazione



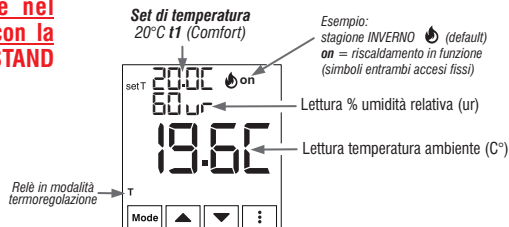
Dopo l'associazione l'associazione, ogni 3 minuti la centrale domotica comunicherà con il Termostato umidostato (breve lampeggio del simbolo antenna) scambiando le informazioni di lavoro.



IMPORTANTE! se si inseriscono le batterie nel dispositivo PRIMA di effettuare l'associazione con la centrale domotica, risulterà in funzionamento STAND ALONE (autonomo) con il suo relè interno abilitato.

Dopo il lamp-test del display visualizzerà oltre la rilevazione della temperatura e umidità ambiente, le seguenti **impostazioni di fabbrica**: modalità **Inverno** (riscaldamento); **set T** a 20°C livello di temperatura **t1** (Comfort); relè interno abilitato in modalità termoregolazione (T).

Eventuale scritta «**PLUG In**» visualizzata sul display indica che il corpo del dispositivo va accoppiato correttamente sulla base da parete.



Solo dopo l'associazione con la centrale domotica, il relè sarà automaticamente disabilitato.



Consultare il manuale della Centrale Domotica, per maggiori informazioni su ogni singola impostazione/opzione di funzionamento del dispositivo attivabili solo da **Centrale domotica**.

8 - MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO ASSOCIATO AD UNA CENTRALE DOMOTICA



Il passaggio da una modalità di funzionamento all'altra può essere protetto da password (vedere par. 8.7)

Ogni volta che avviene una comunicazione fra il dispositivo e la centrale domotica, l'icona verrà accesa brevemente.

Con il dispositivo TEUM01 associato a una Centrale domotica saranno possibili le seguenti modalità di funzionamento:

Modalità Auto: i SET di temperatura **t1, t2, t3** sono impostabili e modificabili solo da centrale domotica.

i valori di fabbrica impostati nella centrale domotica sono:

Inverno 🔥 (riscaldamento)	t1 = 20°C COMFORT	t2 = 17°C RIDUZIONE	t3 = 15°C ECONOMY
Estate ❄️ (raffrescamento)	t1 = 24°C COMFORT	t2 = 27°C RIDUZIONE	t3 = 30°C ECONOMY

Modalità temperatura Custom: con dispositivo in funzionamento **Auto** è possibile passare ad una impostazione di Set definita **Temperatura Custom «tc»**, nella quale l'utente può scegliere il valore desiderato di Set di temperatura.

Modalità OFF spegnimento del dispositivo, questo stato può a sua volta essere di due tipi:

- **OFF (locale)** = **dispositivo** spento, sospende ogni termoregolazione, può essere riattivato localmente da dispositivo o da centrale domotica.
- **OFF ALL** (totale) = **dispositivo** spento da **centrale domotica**, in questo caso non sarà possibile uscire da questa condizione direttamente dal dispositivo.

Per visualizzare lo stato operativo del dispositivo premere brevemente direttamente sul tasto **Mode**.

Per passare da uno stato all'altro è necessario premere brevemente il tasto **Mode** con display già attivo:

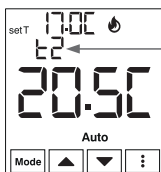
- Se il dispositivo si trova in **Auto** si passerà allo stato **OFF locale**.
- Se il dispositivo si trova in **OFF (locale)** si passerà in modalità **Auto**.
- Se il dispositivo si trova in **T custom (tc)** si passerà in modalità **Auto**.

8.1 - Esempio: visualizzazione dello stato operativo del dispositivo: t1, t2, t3, tc, OFF ALL

Dispositivo con retroilluminazione spenta



Premere **Mode**



Esempio: visualizzazione stato operativo:
t2 - RIDUZIONE
set T impostata da centralina domotica

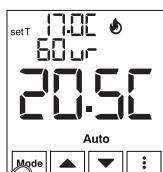
8.2 - Esempio: passare da modalità Auto a modalità OFF (locale)

Dispositivo con retroilluminazione spenta

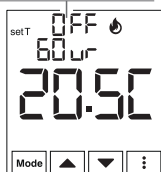
Esempio: **OFF (locale)** del dispositivo
termoregolazione disattivata



Premere un qualsiasi tasto
per risvegliare il dispositivo

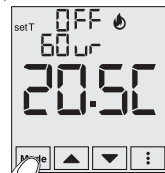


Premere **Mode**
per passare in **OFF (locale)**.



8.3 - Esempio: passare da modalità OFF (locale) a modalità Auto

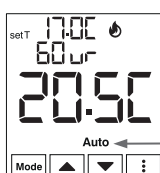
Dispositivo con retroilluminazione spenta



Premere un qualsiasi tasto
per risvegliare il dispositivo



Premere **Mode**
per uscire da **OFF (locale)**.

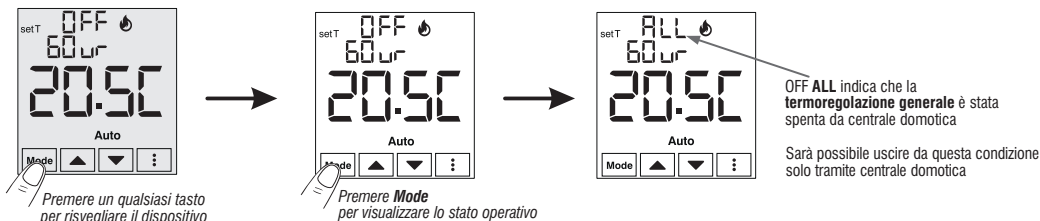


La scritta **Auto** indica il ritorno
alla Termoregolazione controllata
dalla centrale domotica.

8 - MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO ASSOCIATO AD UNA CENTRALE DOMOTICA

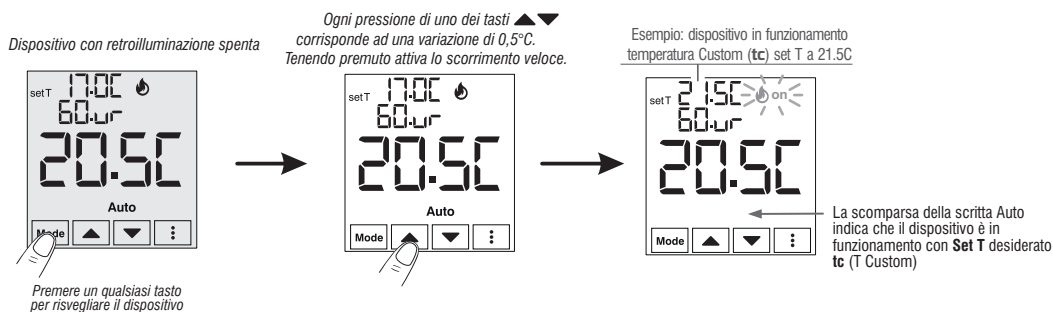
8.4 - Esempio: dispositivo in modalità OFF ALL attivata da remoto dalla Centrale domotica

Dispositivo con retroilluminazione spenta



8.5 - Esempio: passare dalla Modalità Auto alla modalità tc (T Custom)

In modalità **Auto**, premendo direttamente i tasti ▲▼ sarà possibile impostare un diverso valore di T set di temperatura, entrando in modalità **tc Custom**, la scritta **Auto** verrà spenta ad indicare il cambio di stato.



Importante: la modalità di temperatura Custom «tc» avrà una durata temporanea, la centrale domotica ripristinerà la modalità Auto alla mezzanotte del giorno corrente.

i Il nuovo valore di **set T** impostato verrà mantenuto anche in caso di **RESTART (rSt)** o spegnimento e riaccensione del dispositivo (esempio cambio batterie).

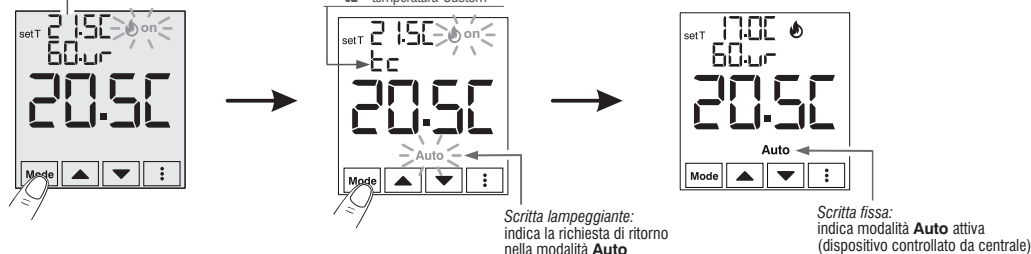
8.6 - Esempio: passare dalla modalità tc (T Custom) alla modalità Auto prima della mezzanotte del giorno corrente

Se si vuole uscire dallo stato di **temperatura Custom (tc)** prima della mezzanotte e ritornare in **Auto** premere 2 volte il tasto **Mode**.

Dispositivo con retroilluminazione spenta

Esempio: dispositivo in funzionamento temperatura Custom (**tc**) set T a 21.5C

Visualizzazione stato operativo:
tc - temperatura Custom



8.7 - PASSWORD DI PROTEZIONE DEL DISPOSITIVO (impostabile da centrale domotica)



Tramite centrale domotica si può assegnare al TEUM01 una Password numerica di quattro cifre (da 0000 a 9999), che dovrà essere digitata dall'utente sul dispositivo per poter accedere ad alcune funzionalità, come ad esempio la regolazione del set di temperatura Custom (tc). La password è molto utile, ad esempio, nei luoghi pubblici, per evitare che estranei o visitatori cambino l'impostazione del set di temperatura.

Esempio: normale funzionamento
stagione INVERNO (riscaldamento)

Funzioni del Termostato umidostato proteggibili da password:

- Modalità di funzionamento **Auto** (par. 8.1)
- Modalità di funzionamento OFF locale (par. 8.3)
- Modalità modifica della temperatura di set T **tc** (Tcustom) par. 8.5
- Ingresso nella funzione di TEST RF e verifica portata radio (par. 9)
- Da menù **PrOG** (vedere par. 10.2):
- Operazione di **Reset** «ripristino impostazioni di fabbrica» (par. 10.3.1)
- Operazione di **Restore** «Rst» (par. 10.3.2)

ACCESSO ALLE FUNZIONI PROTETTE DA PASSWORD

Se la password è stata abilitata e si cerca di attivare una delle funzioni protette, sul display del dispositivo apparirà la scritta **"CoDe"** e il primo trattino a sinistra lampeggerà.

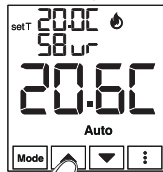
Inserire la password utilizzando i tasti ▲▼ e confermare ogni valore inserito premendo il tasto **multifunzione**.

 (in caso di errore, premere brevemente il tasto **Mode** per ritornare all'impostazione della cifra precedente).

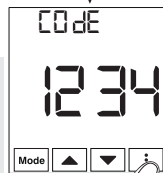
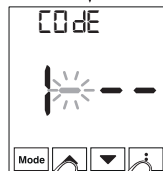
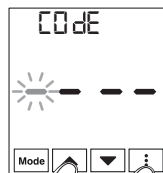
Una volta confermato correttamente anche l'ultimo numero, premendo il tasto **multifunzione**: si avrà l'accesso alla funzione desiderata.



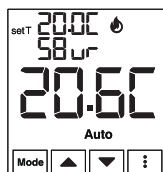
Dopo 60 secondi dall'ultima pressione di un tasto si ripristina la protezione password.



Se il dispositivo è protetto da Password, alla pressione di un qualsiasi tasto richiede l'inserimento del codice



Schermata di normale funzionamento



La scritta **Err** per alcuni secondi dopo la pressione del tasto **multifunzione** indica password non corretta (riprovare).

ACCESSO alla funzione desiderata
(tasti sbloccati)

Confermare

9 - TRASMISSIONE DI TEST e VERIFICA PORTATA RADIO

 Questa funzione può essere protetta da password (vedere par. 8.7)

È possibile far inviare dal Termostato umidostato un segnale radio di **"TEST"**.

Questo segnale è utile per verificare la portata radio e quindi essere sicuri che il dispositivo e centrale domotica riescano a comunicare tra loro.

Il riscontro avviene tramite un valore numerico visualizzato a display (dBm).

Per far emettere al dispositivo un segnale di test RF, è necessario **tenere premuto per qualche secondo il tasto centrale.**

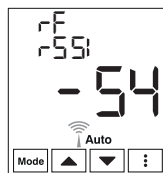
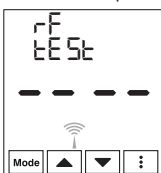
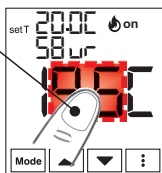
attendendo che sul display compaia la scritta **"rF rSSI"** e l'icona dell'antenna  lampeggiante ogni 3 secondi.

I segnali radio verranno inviati con una cadenza di 3 secondi intervallati dall'attesa del segnale di riscontro da visualizzare.

Se il dispositivo riceve un segnale valido dalla centrale domotica visualizza fino alla prossima trasmissione sul display il valore di RSSI misurato.

Ai fini di una buona comunicazione radio il valore visualizzato dovrà essere compreso tra 0 e -100.

Tenere premuto per qualche secondo il tasto centrale

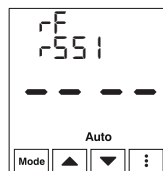


Ricezione con la centrale domotica
ogni 3 sec.

Se durante una finestra di ricezione il dispositivo non riceve il segnale dalla centrale o non lo riconosce, visualizzerà **"-----"**, ad indicare il fallimento della ricezione.

 La **trasmissione di TEST** terminerà automaticamente dopo 3 minuti oppure premendo brevemente il **tasto centrale** del dispositivo.

 Un dispositivo associato ad una centrale può essere messo in **TEST** in qualsiasi momento.

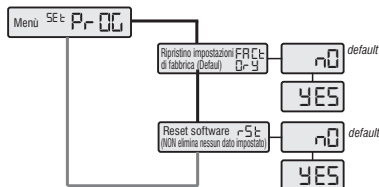


Mancata ricezione con la centrale domotica

10 - STRUTTURA DEI MENU DISPONIBILI (PrOG)



Sono disponibili i seguenti menù **PrOG** in modo sequenziale:



10.1 - MODO DI NAVIGAZIONE ALL'INTERNO DEI MENU (PrOG)

Da normale funzionamento del dispositivo, **tenere premuto il tasto Mode per almeno 5 secondi** per accedere al menu **PrOG**.

L'accesso ai menù potrà essere protetto da Password impostata da Centrale domotica (vedere istruzioni della centrale e paragrafo successivo).

Premere i tasti **▲▼** per scorrere le voci del menu.

Visualizzata la voce del menù desiderata, premere il **tasto multifunzione** **ⓘ**, l'impostazione corrente lampeggia, premere i tasti **▲▼** per variare il parametro o impostazione del menù scelto.

NOTA: premendo il tasto **Mode** si ritorna alla schermata precedente.

Confermare premendo il tasto multifunzione **ⓘ**.

Attenzione se non si conferma un'eventuale variazione della funzione desiderata, la stessa non viene memorizzata.

Procedere a modificare un altro parametro oppure premere brevemente il tasto **Mode** per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento del dispositivo, il display visualizza brevemente la scritta **End**.

L'uscita dai menu in automatico «**End**» si ottiene anche quando **trascorrono 60 secondi** (Time-out) dall'ultima pressione di un tasto, il dispositivo torna al normale funzionamento, un'eventuale ultima modifica non confermata non sarà conservata.

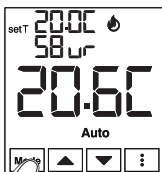
10.2 - ACCESSO AI MENU (PrOG)



ATTENZIONE: l'accesso ai menu **PrOG** è consigliato all'installatore qualificato o utente esperto in quanto **ripristino delle impostazioni di fabbrica (RESET FACTORY)** potrebbe compromettere il corretto funzionamento dell'impianto.

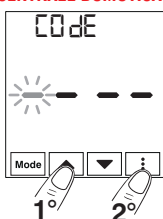
Nota: l'accesso ai menù potrà essere protetto da Password (precedentemente creata tramite Centrale Domotica).

Esempio:
normale funzionamento
stagione INVERNO

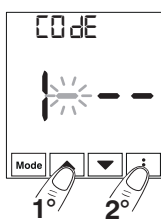


Se il dispositivo è
protetto da Password,
alla pressione di
un qualsiasi tasto

Inserimento password
creata in
CENTRALE DOMOTICA

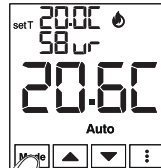


Inserire con i tasti **▲▼** il codice password
confermando ogni cifra con il **tasto multifunzione ⓘ**
(in caso di errore, premere brevemente il tasto **Mode**
per ritornare all'impostazione della cifra precedente)



La scritta **Err** per alcuni
secondi dopo la
pressione del tasto
multifunzione ⓘ indica
password non corretta
(riprovare).

Confermare



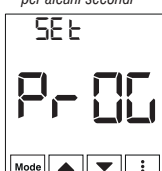
Tenere premuto almeno 5 sec.

Nessuna
password creata in
centrale domotica



Tenere premuto
almeno 5 sec.

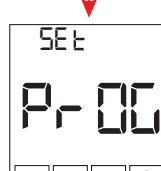
Schermata visibile
per alcuni secondi



Esempio:
ACCESSO al menu **PrOG**
1° schermata **RESET FACTORY**
ripristino impostazioni di fabbrica



Premendo il tasto **▲** o **▼** sarà possibile scorrere
in modo sequenziale voci presenti nel menu **PrOG**



Schermata visibile
per alcuni secondi

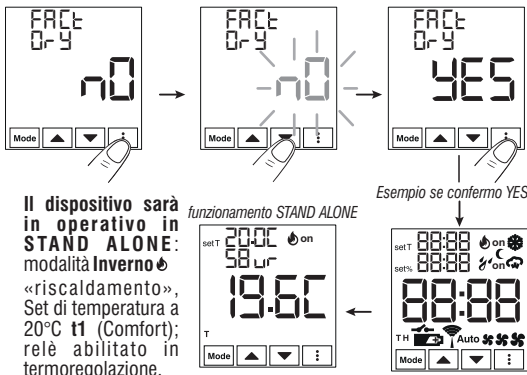
10.3 - MENU PrOC (riservato a installatore o utente esperto)

10.3.1 - RESET «FACTOrY» Ripristino impostazioni di fabbrica



IMPORTANTE! L'operazione di RESET «FACTOrY» è consigliata all'installatore qualificato o utente esperto in quanto, con questa operazione, tutte le modifiche apportate nel tempo, anche secondo la tipologia dell'impianto, verranno perse.

- Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere al menu tenendo premuto tasto «Mode» come descritto al Cap. 10.1.
- Visualizzata la schermata **FACTOrY**, confermare con il tasto multifunzione **:**, la scritta **nO** lampeggia.
- Con i tasti **▲ ▼** scegliere «YES» per effettuare il RESET di fabbrica oppure «nO».
- Confermando con il tasto multifunzione **:** «YES», il display visualizza per alcuni secondi tutti i segmenti accesi (Lamp test), quindi il dispositivo **ripristina le impostazioni di fabbrica** posizionandosi sulla schermata di normale funzionamento in funzionamento STAND ALONE PURO (Vedere apposito manuale).
- Confermando con il tasto multifunzione **:** «nO» si annulla l'operazione RESET di fabbrica.
- Premere il tasto **Mode** per passare al menu successivo oppure premere tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.



IMPORTANTE: se il dispositivo interessato non è stato eliminato dalla centrale domotica e si trova nel raggio coperto dal segnale radio, verrà automaticamente associato dalla centrale domotica al primo aggiornamento radio RF che avviene ogni 3 minuti.

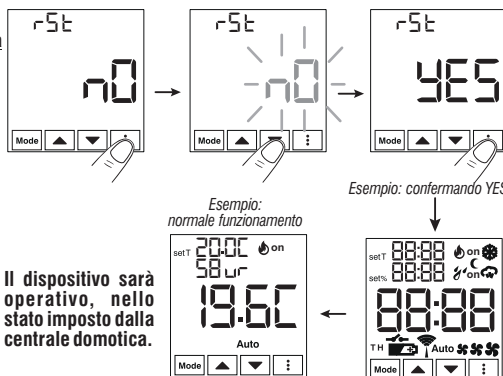
10.3.2 - RESTART «rSt»

Non annulla NESSUNA impostazione precedentemente inserita o modificata

Nel caso in cui il dispositivo presentasse mal funzionamenti, visualizzazioni errate o altre situazioni non corrette, effettuare un RESTART (riavvio)

i In alternativa togliere e rimettere le batterie.

- Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere al menu tenendo premuto tasto «Mode» come descritto al Cap. 10.1.
- Visualizzata la schermata **rSt**, confermare con il tasto multifunzione **:**, la scritta **nO** lampeggia.
- Con i tasti **▲ ▼** scegliere «YES» per effettuare il Reset oppure «nO».
- Confermando con il tasto multifunzione **:** «YES», il display visualizza per alcuni secondi tutti i segmenti accesi, quindi il dispositivo ritorna al normale funzionamento **senza modificare nessuna impostazione precedente**.

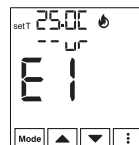


11 - SEGNALAZIONI GUASTI O ANOMALIE

Gli allarmi gestiti in modalità associazione a Centrale domotica sono i seguenti:

11.1 - GUASTO GENERICO SUL SENSORE DI TEMPERATURA E UMIDITÀ

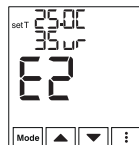
In caso di questa anomalia, gli attuatori non vengono impostati in OFF, sarà la Centrale domotica a portare in OFF «stato di sicurezza» i propri attuatori gestiti.



11.2 - ANOMALIA DI TRASMISSIONE RADIO FRA LA CENTRALE DOMOTICA E IL TERMOSTATO UMIDOSTATO

Questa anomalia è segnalata sul display del Termostato umidostato quando **NON riceve risposte radio dalla centrale domotica per più di 90 minuti**.

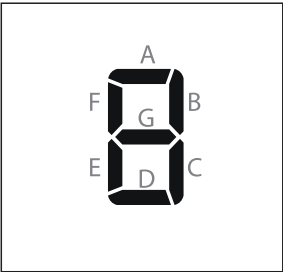
In questo caso verrà impedito qualsiasi passaggio di stato che comporti un'accettazione da parte della centrale domotica. ad esempio, se era attiva la modalità **Tcustom** sul dispositivo, la centrale domotica impedirà il ritorno in modalità **Auto**. La schermata principale mostrerà al posto del valore della grandezza vigente il codice di errore «E2».



i Nel caso siano aperti contemporaneamente più allarmi, i relativi codici di errore saranno mostrati in sequenza.

12 - Tabella di definizione dei caratteri LCD

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	b	C	d	E	F	G	h	i	J
Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg	Hh	Ii	Jj
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
Kk	Ll	Mm	Nn	Oo	Pp	Qq	Rr	Ss	Tt
U	V	W	X	Y	Z				
Uu	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz				
°	UP	DOWN	(sec)	(Minuti)	-	=	/	\	≡
[]								
()								



IT

SMALTIMENTO A "FINE VITA" DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico.

Al contrario, dovrà essere portato ad un punto di raccolta determinato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici, come ad esempio:

- punti vendita, nel caso si acquisti un prodotto nuovo simile a quello da smaltire;
- punti di raccolta locali (centri di raccolta rifiuti, centri locali di riciclaggio, ecc...).

Assicurandovi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero essere causate da un inadeguato smaltimento di questo prodotto.

Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo il riciclaggio di questo prodotto, contattate per cortesia il Vs. ufficio locale, il Vs. servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio dove avete acquistato questo prodotto.

EN

DISPOSAL OF ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste.

Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example:

- sales points, in case you buy a new and similar product;
- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FR

TRAITEMENT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES EN FIN DE VIE

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques:

- dans le points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent;
- dans le points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc...).

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute informations supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



FR

Cet appareil
se recycle



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

DE

ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben werden muss, wie zum Beispiel:

- an den Verkaufsstellen, falls Sie ein ähnliches Neugerät kaufen;
- an den örtlichen öffentlichen Sammelstellen (Wertstoffhof, Recyclingsammelstellen, usw...).

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihren Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Information über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

ES

TRATAMIENTO DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS EN FINAL DE VIDA

Este símbolo, colado en el producto o en su embalaje, indica que ese producto no debe ser tratado con los desechos domésticos.

Debe depositarse en un punto de colecta apropiado para el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos:

- en los puntos de distribución en caso de compra de un equipo equivalente;
- en los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (vertedero, colecta selectiva, etc...).

Asegurándose que ese producto se desecha de manera apropiada, ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas sobre el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para cualquier información complementaria al respecto de este producto, puede contactar con su ayuntamiento, el vertedero de su localidad, o el almacén dónde se compró el producto.

PT

O TRATAMENTO DOS APARELHOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FINAL DE VIDA ÚTIL

Esse símbolo colado no produto e na sua embalagem, indica que é um produto que não deve ser tratado com os resíduos domésticos. Deve-se colocar num local de recolha apropriada para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos:

- em pontos de distribuição em caso de compra de equipamentos equivalentes;
- em pontos de recolha colocados à sua disposição localmente (eco pontos, etc...).

Asegurando-se que o aparelho é tratado da maneira apropriada, assim poderá prevenir potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente. A reciclagem, dos materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para qualquer informação complementar em relação à reciclagem deste produto, pode contactar o eco ponto ou a Câmara Municipal da sua região, ou o armazém onde adquiriu o respectivo aparelho.



FR

